

Xerox copy to P.J. Weaver
7/10 - c


den de (4). 25. 11. 11

B. F. Goodrich Química de Costa Rica, S. A.

APARTADO 10219
TELEFONOS: 26-35-22
26-37-33

CABLE: GOODCHEMCO
SAN JOSE, COSTA RICA

July 3, 1974

Mr. A.L.Hatfield
B.F.Goodrich Chemical Company
6100 Oak Tree Boulevard
Cleveland, Ohio 44131
U.S.A.

Dear Al:

On February 19, 1974 we had distributed a translation of a letter from Mr. Kenney on the problem of VCM exposure. At that time I sent you a copy and the distribution list.

Several customers expressed their appreciation for our keeping them informed. I know some are doing something about this by trying to keep their plants well ventilated.

As a follow up, today I translated Jean Malone's letter of June 4, 1974, with the appropriate second page, copy attached, and we are mailing it to the following customers:

<u>Company</u>	<u>Manager</u>
Productos Plásticos Sirena	Sr. Franklin Chaves
Phelps Dodge de Centroamérica	
El Salvador	Ing. Mario Andino
Durman Esquivel S.A.	Ing. Jorge Mario Castro
Envases Comerciales S.A.	Sr. Rafael Angel Jiménez
Fábrica Calzado Doretty Ltd.	Sr. Jacobo Grinspan
Fábrica Calzado San Bosco	Sr. Miguel Gorriás
La Bilbaina S.A.	Sr. Eduardo Artiñano
Olympic International	Sr. Roberto Massuh
Plásticos Star	Sr. Benito Artiñano, hijo
Plásticos para la Construcción	Ing. Enrique Kellerman
Conducen S.A.	Arq. José Guillermo Rojas
Compex Centroamericana	Sr. Aldo Marino
Río Vinyl Interamericana Ltda.	
Guatemala	Sr. Guillermo Argueta

Best regards,


Alvaro Mata Blanco

cc: M.W.Larson
AMB/mer.

24715001

TRADUCCION

4 de Junio de 1974

Estimados señores:

Para asistir en su consideración de la propuesta de The Occupational Safety and Health Administration (OSHA) descrita en nuestra carta a ustedes del 30 de Mayo de 1974, nos gustaría ofrecer información adicional sobre el monómero de cloruro de polivinilo que actualmente permanece en nuestros productos poliméricos en el momento de su fabricación.

The Occupational Safety and Health Administration (OSHA) anunció el 5 de Abril de 1974, un Standard de Salud Provisional de Emergencia para la exposición al cloruro de vinilo (Federal Register, Vol.39, N° 67, Abril 5, 1974, pp. 12342-44). Este standard de emergencia estableció un máximo para exposición de 50 partes por millón (ppm) en aire para cloruro de vinilo (VC). El OSHA, en el párrafo 1910.93 q. de dicho standard ha establecido requisitos provisionales para la medición del aire ambiental dentro de las fábricas para protección de los empleados. El 10 de Mayo de 1974, la OSHA publicó una Propuesta de Standard Permanente para la Exposición al Monómero de Cloruro de Vinilo limitando la exposición permitida a un nivel "no detectable".

De la manera que el PVC es fabricado en la industria de hoy, cantidades detectables de monómero de cloruro de vinilo permanecen en las resinas y en los compuestos. Aunque esto no necesariamente resulte en cantidades detectables en el ambiente general de su planta, hay condiciones bajo las cuales cantidades residuales de monómero pueden acumularse hasta constituir cantidades mensurables. Ya que el monómero es volátil, éste se escapa gradualmente en el almacenaje y más rápidamente bajo calor o condiciones de procesamiento posterior. La intención de esta carta es indicar el orden de magnitud de las trazas de monómero de vinilo residual que existen en nuestros productos en el momento de fabricación y también indicar áreas potenciales de acumulación. Estamos dedicados diligentemente a la tarea de reducir estas trazas y progresamos constantemente en este sentido, pero se requiere tiempo para implantar la tecnología y el equipo requerido para arribar a la meta deseada.

./..

24715002

Resinas para propósitos generales

Cantidades promedio de
monómero residual

102EP F-5, 103EP, 140X30

<0.0050% (50 ppm)

103EP F-76, 80X5
430X30, 300X6

<0.0150% (150 ppm)

Resinas de dispersión y Super EP

Series 120, Series 130, Series 90

<0.0025% (25 ppm)

Compuestos

Flexibles

<0.0010% (10 ppm)

Rígidos

<0.0100% (100 ppm)

Existen variaciones en otros tipos de resinas, generalmente siendo más altas las cantidades que en las resinas anteriormente indicadas.

Análisis han demostrado que las áreas donde el monómero de vinilo podría concentrarse son las siguientes:

- 1) Recipientes tales como carros de ferrocarril, camiones, y tanques de transporte y almacenamiento a granel. El espacio de aire sobre la resina debe ser purgado y medido para contenido de monómero de vinilo o se debe facilitar protección antes de la exposición del personal.
- 2) Operaciones de mezcla intensiva de compuestos bajo calor. Ventilación de extracción adecuada deben ser provistas.

Es menos probable que ocurran concentraciones apreciables en otras operaciones de proceso tales como extrusión, moldeo, y calandrado, pero se debe mantener ventilación adecuada alrededor de todo el equipo de procesamiento caliente. Prácticas buenas y normales de extracción de volátiles podrían ser suficientes, aunque esto debe ser confirmado por medio de mediciones.

La concentración de cloruro de vinilo en los límites mandatorios de

./...

24715003

-3-

exposición actuales no pueden ser detectados por el olor y deben usarse equipos y métodos de pruebas apropiados según lo indicado en el Standard Provisional y en el Procedimiento (OSHR Vol. 3 N° 44, Abril 4, 1974). Existen copias de esto en nuestras oficinas regionales de ventas.

Esfuerzos técnicos intensivos por parte nuestra y de otros en la industria ha resultado en una situación rápidamente cambiante. Al hacerse disponible información adicional nos pondremos ciertamente en contacto con ustedes.

Atentamente,

Jean F. Malone

Director de la Gerencia de Productos
Plásticos B.F. Goodrich Chemical Company.

24715004